

Zeitschrift: Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile
Herausgeber: Schweizerischer Zivilschutzverband
Band: 26 (1979)
Heft: 10

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 21.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

conceptions de vie, la coordination devient un art, parfois une haute école. Mais l'engagement total, énergique et incessant pour le noble but vaut la peine. Vous aussi, vous vous engagez jour et nuit, à côté d'autres obligations, en faveur de la protection civile. Nous vous réjouirez par conséquent d'entendre que la révision de l'ordonnance sur la protection civile tient compte de nos désirs concernant le chapitre important de l'alarme. A cet égard, j'aimerais remercier vivement ici l'Office fédéral de la protection civile et son directeur, M. H. Mumenthaler. Nous basant sur cette ordonnance, nous pouvons maintenant résoudre en commun les nombreux problèmes contigus qui subsistent encore. Nous serons freinés par des influences extérieures et intérieures, des goulets d'étranglement financiers et trop peu de connaissances propres. Mais l'intelligence

doit surmonter les obstacles pour atteindre le noble but.

Au terme de cet exposé, j'aimerais remercier très vivement, aussi au nom du CA/CFSR, les nombreux services fédéraux, cantonaux et communaux pour leur collaboration extrêmement fructueuse. Nous devons un merci particulier aux responsables cantonaux de la préparation de la défense générale: MM. H. Brenner (AG), H. Kunz (BE) et H. Stelzer (ZH). J'aimerais remercier spécialement M. U. Zeltner de l'Office cantonal de la protection civile de Soleure, MM. K. Braschler, P. Honegger, W. Jeschki, G. Poretti, S. Prêtre, P. Siegenthaler et P. Winiger du CA/CFSR.

Je remercie également MM. J. Halter et H. Völkle du Laboratoire de Fribourg de la CFSR pour leur collaboration lors de l'élaboration du manuscrit.

Die deutsche Fassung dieses immer noch hochaktuellen Referates erschien in der Nr. 5/79 unserer Zeitschrift.

KRÜGER

**protège
abris anti-aériens
et de protection civile
contre l'humidité**

Krüger+Co. 9113 Degersheim

En cas d'urgence: Téléphone 071 54 15 44 et

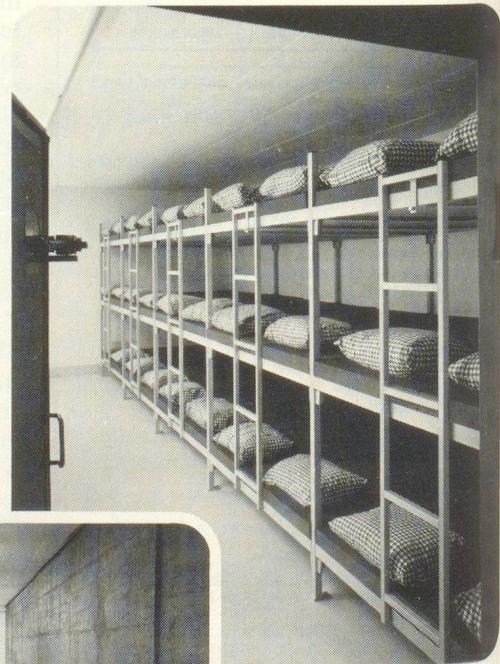
3117 Kiesen BE Tél. 031 98 16 12
1052 Le Mont-sur-Lausanne Tél. 021 32 92 90

Embru ist Vollausrüster für Zivilschutzanlagen und Truppenunterkünfte



Schränke,
Effekten- und
Materialgestelle
Kombi-Betten als
Liege- und
Lagergestelle

Tische und Stühle



Embru-Werke, Kommunalbedarf
8630 Rüti ZH
Telefon 055 / 312844

embru

Schutzraumausstellung in Rüti

ZM 2/78

Wir liefern vollständige
Einrichtungen und
planen mit. Verlangen
Sie unsere Dokumen-
tation mit Referenzen.